

Thư Viện Công Cộng Oakland

HƯỚNG DẪN VỀ DỊCH VỤ VÀ TÀI LIỆU DÀNH CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT

(GUIDE TO SERVICES & MATERIALS FOR PERSONS WITH DISABILITIES)

Độc giả thường xuyên của thư viện là người khiếm thính, lãng tai hay bị gặp khó khăn khi phát âm có thể gọi **TTY 834-7446** để hỏi về các Dịch vụ Tham khảo hay về các dịch vụ và tư liệu lưu giữ ở thư viện.

Độc giả có thể sử dụng **CALIFORNIA RELAY SERVICE** (Dịch vụ chuyển tiếp California) để gọi đến thư viện (tại các số 1-800-735-2929 TTY, 1-800-735-2922 điện thoại thường, hay chỉ cần bấm 711). Người gọi sẽ được nối với một điện thoại viên sử dụng TTY, nhân viên này có thể chuyển lời nói đến một người nhận cũng sử dụng TTY, hoặc ngược lại. Ngoài ra cũng có dịch vụ Speech to Speech, STS, một hình thức dịch vụ tiếp âm cung cấp dịch vụ hỗ trợ liên lạc cho người có khuyết tật về phát âm khiến người khác khó hiểu khi nghe qua điện thoại. (Gọi số 1-800-854-7784 hay 711).

Có **THIẾT BỊ TTY CÔNG CỘNG** ở đại sảnh Thư viện chính, trên lầu 1. Ở chi nhánh Rockridge cũng có một thiết bị tương tự.

Một buổi **LỄ VĂN HOÁ DÀNH CHO NGƯỜI KHIẾM THÍNH** được tổ chức hằng năm, thường là một buổi đọc truyện do các nhà văn/diễn viên/ người kể truyện khiếm thính địa phương phụ trách.

BĂNG VIDEO CÓ PHỤ ĐỀ trước đây được dán nhãn trên gáy. Hiện nay không còn nữa vì tất cả các băng thương mại đều có phụ đề.

Một **HỆ THỐNG TAI NGHE** tăng âm được sử dụng trong các chương trình được tài trợ của thư viện, phải báo trước 5 ngày làm việc khi muốn sử dụng. Dịch vụ này dành cho người nặng tai.

DỊCH VỤ PHIÊN DỊCH BẰNG CÁCH RA DẤU hay **PHỤ ĐỀ SONG SONG** cũng có thể được sử dụng trong các chương trình được tài trợ của thư viện khi báo trước 5 ngày làm việc.

TRẠM KỸ THUẬT THÍCH ỨNG (ADAPTIVE TECHNOLOGY STATION) ở Thư viện chính đặt tại phòng “Kurzweil Room” đối diện quầy phát hành. Để xếp lịch tập luyện về bất cứ kỹ thuật nào (trừ JAWS), xin gọi Lynne Cutler tại máy nhắn số 238-4974. Các hệ thống vi tính gồm các máy đặt tại các bàn có thể điều chỉnh chiều cao, có cài JAWS, nhu liệu phóng to văn bản (Zoom Text), Kurzweil 1000 và 3000, Internet, các nhu liệu xử lý văn bản và danh mục thư viện. Sau khi luyện tập, xin ghi danh ở khu vực SBSS để sử dụng máy vi tính hoặc gọi số 238-3138. (Nếu máy vi tính không có người sử dụng, bạn có thể ghi danh ngay khi bạn đến, tuy nhiên không bảo đảm là bạn sẽ được sử dụng ngay.)

Các máy vi tính này cũng được đặt tại 4 chi nhánh: **DIMOND**, **EASTMONT**, **ROCKRIDGE**, và **WEST**. Hãy gọi đến cho từng chi nhánh để hỏi về chương trình luyện tập.

JAWS là một nhu liệu đọc được chữ trên màn hình, đọc to các thông tin từ màn hình vi tính. Hãy xin một danh sách địa điểm có chương trình này.

ZOOMTEXT là một nhu liệu phóng to và đọc, dùng để phóng to và đọc thông tin từ màn hình vi tính.

MÁY ĐỌC KURZWEIL 1000 đọc to tài liệu in cho người không thể đọc được chữ in thông thường do khiếm thị hay có

khó khăn trong việc học. Máy này có thể đọc được tiếng Tây Ban Nha, Pháp, Nga, Đức hay Ý.

KURZWEIL 3000 là một chương trình đọc dành cho người gặp khó khăn trong việc học. Máy này quét hình (scan) một văn bản hay Internet và đọc to lên, cùng lúc hiển thị trên màn hình máy vi tính. Nó gồm một tự điển và nhiều công cụ hỗ trợ học tập. Nó cũng có thể quét hình và đọc bằng nhiều ngôn ngữ khác.

WYNN (What You Need Now- Bạn cần gì bây giờ) là một chương trình tương tự dành cho người gặp khó khăn trong học tập. Nó được đặt ở Phòng Thiếu nhi tại Thư viện chính. Hãy gọi số 238-3615 để tập luyện.

Thư Viện có các **GIÁO TRÌNH THÂU ÂM** dạy cho người mù và mắt kém cách sử dụng máy vi tính, xử lý văn bản và sử dụng Internet. Giáo trình này có tại Phòng Kurzweil ở Thư Viện Chính.

Có một máy chữ nổi Perkins, **MÁY ĐÁNH CHỮ NỔI**, được dành cho công chúng sử dụng tại Thư viện chính. Xin gọi 238-4974 để hẹn ngày giờ sử dụng.

Ngoài ra cũng có một máy **BRILLE THERMOFORM**. Máy này sao chép Chữ Nổi qua Chữ Nổi, giống như máy sao chép Xerox. Xin gọi 238-4974 để hẹn lịch sử dụng.

MÁY PHÓNG TO BĂNG VIDEO (CCTVs) có ở Thư viện chính tại các khu vực Nghệ thuật, Âm nhạc, Lịch sử và Văn chương và ở 4 thư viện chi nhánh. Các vật dụng và tài liệu in có thể được đặt dưới một máy quay phim và hình ảnh phóng to được hiển thị trên một màn hình tivi hay máy vi tính.

Danh Mục và đơn xin mượn miễn phí tài liệu ghi âm và bằng chữ nổi từ **THƯ VIỆN TIỂU BANG CALIFORNIA VÀ THƯ VIỆN SÁCH THÊU ÂM** có tại các khu vực Nghệ thuật, Âm nhạc, Lịch Sử, và Văn Chương và ở mỗi thư viện chi nhánh.

Thư Viện có nhiều **BĂNG VIDEO MIÊU TẢ**. Những băng hình này dành cho người mù hoặc mắt kém. Một lời miêu tả bằng cách kể lại hành động đang diễn ra được chen vào bản hình ảnh và âm thanh gốc. Không giống như các băng video khác, những băng loại này được mượn trong 3 tuần lễ và có thể được đặt trước và gửi đến bất kỳ chi nhánh nào.

MỘT BẢN DANH SÁCH CÁC TỰA CÁC SÁCH THÊU ÂM CỦA THƯ VIỆN cũng có bằng chữ nổi.

Còn có một bộ sưu tập sách bằng **CHỮ KHỔ LỚN**.

Thư viện cũng có **DỊCH VỤ TRẢ LỜI QUA THƯ ĐIỆN TỬ**, một phương pháp dễ dùng để có được những giải đáp ngắn gọn qua e-mail (thư điện tử) khi có thắc mắc về các dữ kiện. Có thể tìm dịch vụ này trên web site (trang mạng) của thư viện.

Thư Viện có nhiều **SÁCH VÀ TẠP CHÍ** liên quan đến người khuyết tật. Vài tạp chí như Silent News, HiP Magazine (cho trẻ em điếc và nặng tai), DCARA Journal, Braille Forum, Braille Monitor. Có thể mượn được ở AMHL các tạp chí Matilda Ziegler Magazine cho người mù và Choice Magazine có trên băng ghi âm.

Thư Viện cũng có **BI-FOLKAL KITS**. Các dụng cụ này được các nhân viên phụ trách sinh hoạt sử dụng để gọi lại trí nhớ cho người cao tuổi.

THƯ VIỆN LƯU ĐỘNG phục vụ tại nhà người già hưu trí và các dưỡng đường. Thư viện này không đến từng nhà cá nhân nhưng các cá nhân ở gần các trạm dừng có lên lịch sẵn có thể đến đó. Hãy gọi 238-6718 để biết lịch hoặc xem trang mạng của thư viện.

Thư viện cung cấp **DỊCH VỤ MỞ RỘNG DÀNH CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT**. Thư viện cũng cho biết các thông số về dịch vụ thư viện mở rộng. Xem bài mô tả Dịch vụ Mở rộng và cách làm đơn xin hưởng dịch vụ. Các đơn này cũng có bằng bản dịch tiếng Anh, tiếng Hoa, tiếng Tây Ban Nha, và các phiên bản được ghi âm.

Trang mạng WEB SITE của Thư Viện Công Cộng OAKLAND là www.oaklandlibrary.org

Đừng ngại gọi đến LYNNE CUTLER, người phụ trách Dịch vụ dành cho người khuyết tật tại số 238-4974, để trình bày mọi thắc mắc, quan tâm và ý kiến của bạn.

Tờ bướm này cũng được in bằng tiếng Anh, tiếng Hoa, tiếng Tây Ban Nha, chữ nổi và có phiên bản được ghi âm.